

Ausschnitt aus dem Libretto zu „Three Tales“ von Steve Reich. Die frei übersetzten Geschichte erzählt der Biophysiker und Philosoph Henri Atlan:

„Der Prophet Jeremias

beschloss

einen künstlichen Menschen

zu schaffen.

Es gelang,

der Mann konnte auch sprechen.

Sofort begann er

und fragte Jeremias:

Was hast du gemacht?“

„Gutes! Schau, ich war erfolgreich“

„Nein, nein, nein, das ist gar nicht gut.

Von nun an,

wenn Menschen andere Menschen auf der Straße treffen,

werden sie nicht mehr wissen,

ob du sie gemacht hast oder G*.

Vernichte mich!“

Und das tat Jeremia.

Der Robotertechniker Rodney Brooks ist der nächste:

“ Ich denke nicht, dass Roboter uns überwältigen werden.

Weil wir schon daran sind, die Technologie in unsere Körper zu bringen.“

Henri Atlan: **The Prophet Jeremiah**

Atlan: **decided**

Atlan: **to build**

Atlan: **an artificial man**

Atlan: **he was perfect**

Atlan: **was able to talk**

Atlan: **immediately he talked to Jeremiah**

Atlan: **and he ask him**

Atlan: **“What did you do?”**

Atlan: **“Well, look, I have succeeded”**

Atlan: Say, **“No, no no, is not good.”**

Atlan: **“From now on**

Atlan: **when people will meet other people in the street**

Atlan: **they will not know**

Atlan: **whether you made them**

Atlan: **or G-d made them”**

Atlan: **“Undo - me”**

Atlan: **So that’s what Jeremiah did.**

Brooks: **I don’t think robots are going to take over from us**

Rod Brooks: **because there isn’t going to an an ‘us’**

